

(le français suit l'anglais)



Treasury Board of Canada  
Secretariat

# The OL Connection

December 2021

## HEADLINES

### Regulations 101 and OLRRE: training sessions on December 7<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup>

TBS's Official Languages Centre of Excellence (OLCE) is pleased to offer another training session on ***Official Languages (Communications with and Services to the Public) Regulations (Regulations)*** and the ***Official Languages Regulations Re-Application Exercise (OLRRE)*** for persons responsible for official languages (PROL).

This training will provide PROLs with the knowledge needed to effectively implement the official languages regulations within their institutions and get ready for the **Official Languages Regulations Re-Application Exercise**. It also prepares them for training anticipated over the coming months on the System for Official Languages Obligations (SOLO) and on the various stages of the OLRRE.

A French session is offered on December 7<sup>th</sup> and an English session on December 9<sup>th</sup>. Calendar invites have been sent to PROLs.

Should you have any questions related to these training sessions, please contact the OLCE at [info-ollo@tbs-sct.gc.ca](mailto:info-ollo@tbs-sct.gc.ca).

## Calling all innovators!



The organizing committee is seeking your institutions' best practices on official languages so that they can share them during the Best Practices Forum on Official Languages, which will take place from **February 7 to 11, 2022**.

- Have you developed an **innovative initiative** or **tool** that could be highlighted?
  - Would you be interested in offering a **virtual workshop**?
  - Did you produce a **video** on the theme of official languages that could be featured?
- Would you like to reserve a **virtual kiosk** to present your best practices that could be useful to other organizations?

If you answered "yes" to any of these questions, please fill out this [form](#) before January 7, 2022.

Keep an eye on our [webpage](#) for the latest in programming and tools to help you promote the Forum within your institution.

Questions about the Forum? [Contact us](#).

## ACTION REQUEST

### Directive on the Implementation of the Official Languages (Communications with and Services to the Public) Regulations

#### Formal consultations

As part of the review of the Directive on the Implementation of the Official Languages (Communications with and Services to the Public) Regulations, the OLCE needs you!

Now is the time to proceed with formal consultations on the revised Directive.

Here is your chance to provide your feedback!

Please:

- ∴ Download a copy of the [document](#) (accessible format [FR](#), [EN](#))
  - ∴ Use the track changes mode
- ∴ Send your feedback by email to [info-ollo@tbs-sct.gc.ca](mailto:info-ollo@tbs-sct.gc.ca)
  - ∴ Deadline: January 28, 2022

Please note that these consultations are not related to the modernization of the *Official Languages Act*.

For any questions related to the Directive, do not hesitate to contact us at the address above.

# TOOLBOX

**PSES | SAFF**



**2020-21**

In May, the Treasury Board Secretariat's Office of the Chief Human Resources Officer released the results of the [2020 Public Service Employee Survey](#) conducted from November 30, 2020 to January 29, 2021. Because of the COVID-19 pandemic and its consequence on telework, the Survey included three questions related to the use of official languages. The results across the federal public service range from good to very good overall. While negative answers are low, they indicate areas where further improvements are required, as compliance should be the norm:

Questions related to the use of official languages	Positive answers in the PS	Positive answers in regions designated bilingual	Negative answers in regions designated bilingual	
			Anglophones	Francophones
Q2. The material and tools provided for my work, including software and other automated tools, are available in the official language of my choice.	94%	93%	2%	5%
Q35. Senior managers in my department or agency use both official languages in their interactions with employees.	74%	80%	4%	9%
Q79e. I feel that the information I receive from my department or agency related to the COVID-19 pandemic is... Available in both official languages.	92%	95%	1%	2%

Departments and agencies can intervene to improve conditions for their employees. To undertake their own analysis, they can extract their results on questions related to the use of official languages from cross-tabulated data by following the instructions in this [Excel document](#). If you have any questions about how to extract data, please do not hesitate to contact the Official Languages Centre of Excellence at [OLCEInformationOLCE@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationOLCE@tbs-sct.gc.ca).

## Decision Tree for Staffing Executive Positions

The OLCE policy team has developed a decision tree, which we hope will facilitate decisions on staffing executive positions

(EX-02 to EX-05 or equivalents) by considering the language requirements of the positions to be staffed.



This new tool, which is meant to be simple and intuitive, allows you to consider staffing options from the point of view of the language requirements of the positions to be staffed.

**[Download the tool](#)**

Comments or questions about the decision tree? Please **[e-mail our team](#)**.

## FAQs: Amendment to the *Directive on Official Languages for People Management*

The policy team has developed questions and answers to help your institution understand and implement the recent changes to the *Directive on Official Languages for People Management*.

**[View the FAQs](#)**

You can now view the **[amended text under Appendix 2](#)** of the Directive on the TBS website.

Questions? **[E-mail us](#)**.

# COMMUNITY

## Training for Leaders

### **Leadership Reflection Series Facilitating the Transition from Linguistic Insecurity to Linguistic Security (E315)**

January 27, 2022 (Virtual - English Session)

The Leadership Reflection Series brings together public service executives for a rich virtual conversation led by a facilitator. The goal is to harness the collective intelligence and knowledge of the group around important current topics to better deal with emerging challenges.

### **Finding Solutions Through Peer Coaching Overcoming Linguistic Insecurity with Resilience (E830)**

January 25, 2022 (Virtual – French Session)

Peer coaching offers an open and collaborative way to bring people together to explore specific work-related challenges in a supportive environment conducive to reflection. This course offers an opportunity for a group of six to eight executives to simultaneously explore real-life challenges in their professional lives and work to address these challenges from different viewpoints. Through collective reflection, participants will gain new insights, explore tangible solutions to their individual challenges, and make formal commitments to action.

**Register by logging on to your [GCcampus](#) account through the Canada School of Public Service website.**

## Season's Greetings

The tradition that began last year continues, so it is with great pleasure that I take a moment to share a few thoughts with you before the holiday break. While we once again wish each other season's greetings remotely, it is, I hope, with a slightly more positive outlook that we prepare to celebrate the joy of the holiday season.

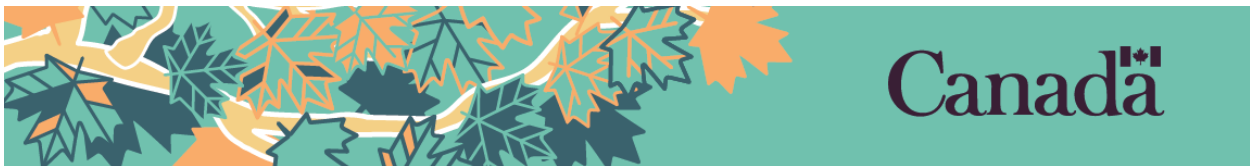
This second year has been one where we juggled uncertainties but where we were also able to become more established in our telework practices. In spite of the headwinds we have faced, I hope you will have found the members of the OLCE team to have been innovative, resilient, and determined to move official languages forward – and I want to sincerely congratulate them on their accomplishments! It has been a challenging year and we have had to be generous and kind to ourselves and our colleagues to ensure that everyone's mental health is maintained. The stresses of the past 21 months have affected all of us in different ways, but we have also learned to listen to each other and take care of our health. A caring attitude should always take its rightful place as a key priority.

The holiday season always seems to arrive at the right time - a time to rest, take care of ourselves, and enjoy this festive period together.

I wish you a happy, restful, and safe holiday season surrounded by your loved ones. I look forward to seeing you in 2022!

**Carsten Quell, Executive Director, OLCE**

*Published by the Official Languages Centre of Excellence, December 2021.  
Questions or comments? E-mail us at [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca).  
Visit our website: [Community of Official Languages](#)*







(La version en anglais précède)



Décembre 2021

## LES MANCHETTES

### Le Règlement 101 et l'ERAR : Sessions de formation le 7 et le 9 décembre

Le Centre d'excellence en langues officielles (CELO) du SCT est heureux d'offrir à nouveau la session de formation sur ***Le Règlement sur les langues officielles - Communications avec le public et prestation des services (Règlement)*** et ***l'Exercice de révision de l'application du règlement sur les langues officielles (ERAR)*** à l'intention des personnes responsables des langues officielles (PRLO).

Cette formation a pour but de fournir aux PRLO les connaissances nécessaires à la mise en œuvre optimale du Règlement au sein de leur institution et de les préparer à **l'Exercice de révision de l'application du règlement**. Elle les préparera également aux formations subséquentes, au cours des prochains mois, notamment sur le Système pour les obligations en langues officielles (SOLO) et sur les différentes étapes de l'ERAR.

Une session en français est offerte le 7 décembre et une session en anglais le 9 décembre. Des invitations au calendrier ont été envoyées aux PRLO.

Pour toutes questions relatives à cette formation, veuillez communiquer avec le CELO à l'adresse suivante : [info-ollo@tbs-sct.gc.ca](mailto:info-ollo@tbs-sct.gc.ca)

## Appel aux innovateurs !



Le comité organisateur est à la recherche des meilleures pratiques de votre institution en matière de langues officielles afin de les partager lors du Forum sur les bonnes pratiques en matière de langues officielles, qui aura lieu du **7 au 11 février 2022.**

- Avez-vous développé une **initiative** ou un **outil** novateur qui pourrait être mis en valeur ?
  - Seriez-vous intéressé à offrir un atelier virtuel ?
- Avez-vous réalisé une **vidéo** sur le thème des langues officielles qui pourrait être présentée ?
- Souhaitez-vous réserver un **kiosque virtuel** pour présenter vos bonnes pratiques dont pourraient bénéficier d'autres institutions ?

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez remplir ce [formulaire](#) avant le 7 janvier 2022.

Gardez un œil sur notre [page web](#) pour connaître les dernières nouveautés en matière de programmation et les outils qui vous aideront à promouvoir le Forum au sein de votre institution.

Des questions sur le Forum ? [Contactez-nous.](#)

## DEMANDE D'ACTION

### **Directive sur l'application du *Règlement sur les langues officielles* – *communications avec le public et prestation des services***

#### **Consultations formelles**

Dans le cadre de la révision de la Directive sur l'application du *Règlement sur les langues officielles – communications avec le public et prestation des services* (Directive), le CELO a besoin de vous !

Le temps est venu de procéder aux consultations formelles sur la Directive révisée. Voici l'occasion de nous faire part de votre rétroaction !

Veillez svp :

- ∴ Télécharger une copie du **document** (format accessible **FR, AN**)
- ∴ Utiliser le mode suivi des modifications
- ∴ Soumettre votre rétroaction par courriel à **[info-ollo@tbs-sct.gc.ca](mailto:info-ollo@tbs-sct.gc.ca)**
- ∴ Date butoir : 28 janvier 2022

Veillez noter que ces consultations ne sont pas liées à la modernisation de la *Loi sur les langues officielles*.

Pour toutes questions reliées à la Directive, n'hésitez pas à communiquer avec nous à l'adresse ci-dessus.

## BOÎTE À OUTILS

**PSES | SAFF**



**2020-21**

En mai dernier, le Bureau de la dirigeante principale des ressources humaines du Secrétariat du Conseil du Trésor a divulgué les résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux de 2020 qui s'est déroulé du 30 novembre 2020 au 29 janvier 2021 et qui, dans le contexte de la pandémie de COVID-19 et ses répercussions sur le travail à distance, comportait trois questions sur l'utilisation des langues officielles. Les résultats à l'échelle de la fonction publique sont dans l'ensemble bons à très bons. Quoique les résultats négatifs sont faibles, ils indiquent là où des améliorations supplémentaires sont requises, la conformité étant la norme :

Questions relatives à l'utilisation des langues officielles	Réponses positives à l'échelle de la FP	Réponses positives dans les régions désignées bilingues	Réponses négatives dans les régions désignées bilingues	
			Anglophones	Francophones
Q2. Le matériel et les outils mis à ma disposition dans le cadre de mon travail, y compris les logiciels et les autres outils informatisés, sont disponibles dans la langue officielle de mon choix.	94%	93%	2%	5%
Q35. Les cadres supérieurs de mon ministère ou organisme utilisent les deux langues officielles dans leurs interactions avec les employé(e)s.	74%	80%	4%	9%
Q79e. J'estime que les renseignements que je reçois de mon ministère ou organisme concernant la pandémie de COVID-19 sont ... Disponibles dans les deux langues officielles.	92%	95%	1%	2%

Les ministères et organismes fédéraux peuvent intervenir afin d'améliorer les conditions de leurs employés. Afin d'établir leur propre diagnostic, elles peuvent extraire leurs résultats à partir de données croisées en suivant les instructions de ce [document Excel](#) portant uniquement sur les trois questions relatives à l'utilisation des langues officielles. Pour toute question relative à l'extraction des données, n'hésitez pas à communiquer avec le Centre d'excellence en langues officielles à l'adresse [OLCEInformationOLCE@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationOLCE@tbs-sct.gc.ca).

### **Arbre de décision pour la dotation des postes de cadres**

L'équipe des politiques du Centre d'excellence en langues officielles a élaboré un arbre de décision qui, nous l'espérons, facilitera la prise de décision lors de la dotation de postes de direction (EX-02 à EX-05 ou équivalents) en tenant compte des exigences linguistiques des postes à doter.



Ce nouvel outil, qui se veut simple et intuitif, permettra de guider les actions ou options de dotation possibles du point de vue des exigences linguistiques des postes à doter.

**[Télécharger l'outil ici](#)**

Vous avez des questions ou des commentaires ? **[Veillez écrire à notre équipe.](#)**

### **QR : Modification à la *Directive sur les langues officielles pour la gestion des personnes***

L'équipe chargée des politiques a élaboré des questions et réponses pour aider votre institution à comprendre et à mettre en œuvre les changements récents apportés à la Directive sur les langues officielles pour la gestion du personnel.

**[Consultez les questions et réponses ici](#)**

Vous pouvez maintenant consulter le texte de la **[modification à l'Appendice 2](#)** de la directive sur le site web du SCT.

Vous avez des questions ? **[Veillez écrire à notre équipe.](#)**

# COMMUNAUTÉ

## Formation pour les leaders

### La série réflexions sur le leadership

#### **Faciliter le passage de l'insécurité linguistique à la sécurité linguistique (E315)**

27 janvier 2022 (session virtuelle en anglais)

La série Réflexions sur le leadership réunit des cadres de la fonction publique à l'occasion d'une conversation virtuelle enrichissante, dirigée par un animateur. Le but est que les participants puissent mettre en commun des renseignements et des connaissances sur des sujets importants et actuels pour composer avec les défis auxquels ils sont confrontés.

#### **Trouvez des solutions au moyen du coaching avec des pairs : Surmonter l'insécurité linguistique avec résilience (E830)**

25 janvier 2022 (session virtuelle en français)

Le coaching avec des pairs offre une façon ouverte et collaborative de rassembler des personnes afin d'explorer des défis précis liés au travail dans un environnement propice à la réflexion. Ce cours permet à un groupe composé de six à huit cadres d'explorer simultanément des défis réels dans leur vie professionnelle et de travailler à relever ces défis de différents points de vue. Au moyen d'une réflexion collective, les participants feront l'acquisition de nouvelles connaissances, exploreront des solutions concrètes à leurs défis individuels et s'engageront concrètement à agir.

**Inscrivez-vous en vous branchant sur votre compte [GCcampus](#) par le biais du site web de l'École de la fonction publique du Canada.**

## Vœux du temps des Fêtes

La tradition débutée l'an dernier se poursuit, c'est donc avec grand plaisir que je prends le temps de vous partager mes quelques réflexions, avant la pause du temps des Fêtes. Encore une fois, c'est en virtuel que nous nous souhaiterons les vœux de saison, cependant c'est avec une certitude plus positive que nous nous apprêtons à célébrer l'effervescence du temps des Fêtes.

Cette seconde année qui se termine ainsi aura été celle où nous aurons eu à jongler avec toutes sortes d'imprévus mais où nous avons aussi établis de nouvelles normes de télétravail, qui fonctionnent bien. Je suis fier de féliciter les membres du CELO qui ont été innovants, résilients et déterminés à faire avancer les dossiers des langues officielles, malgré vents et marées. Cette année n'aura pas été de tout repos et nous avons également dû être indulgents envers nous-même et nos collègues, pour assurer l'équilibre de la santé mentale de tous et chacun. Le stress vécu au cours des derniers 21 mois, a ébranlé chacun d'entre nous de différente façon. Nous avons appris à nous écouter les uns et les autres et à prendre soin de nous avant tout. La bienveillance aura pris toute la place qui lui revient.

Cette période des Fêtes arrive à point, c'est le temps de prendre un peu de repos et du temps pour soi, et surtout de profiter de cette période de réjouissances.

Je vous souhaite une période des Fêtes heureuse, reposante, sécuritaire et bien entouré des vôtres. Au plaisir de vous retrouver en 2022 !

**Carsten Quell, directeur exécutif du CELO**

*Numéro publié par le Centre d'excellence en langues officielles, décembre 2021.  
Questions ou commentaires ? Écrivez-nous à [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca)  
Visitez notre site web : [Communauté des langues officielles](http://Communauté des langues officielles)*

